|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| STUDY PROGRAMME: Module: Croatian as a Second and Foreign Language (Croaticum – Centre for Croatian as a Foreign and Second Language, Faculty of Humanities and Social Sciences) | | |
| Level and Year[[1]](#footnote-1): An independent module intended for foreign students which leads to a diploma addendum (additional certificate) will be issued. Lifelong education students will receive a certificate of completion of the module; | | |
| Course Title: Croatian Everyday Culture and Language | | |
| Course Description:  The main course objective is to analyze cultural differences and the way they reflect in languages. Other objectives are learning adequate language patterns in communication in Croatian, acquiring knowledge about Croatian and learning the language. Furthermore, students will learn about Croatian everyday culture in comparison with mostly European and other cultures in the world. | | |
| Semester[[2]](#footnote-2): Summer semester | | |
| Lecturer(s)/Teacher(s): Jasna Novak Milić Ph.D., assistant professor, Sanda Lucija Udier Ph.D., assistent professor | | |
| Teaching Language (regular)[[3]](#footnote-3): English B2 | | |
| Teaching Methods (regular):[[4]](#footnote-4) teaching through lectures/exercises and teacher-led demonstrations in the classroom; Presentations; Classroom discussion; Fieldwork | | |
| Teaching: | Weekly (hours) | Semester (hours) |
| Lectures: | 1 | 15 |
| Exercises: | - | - |
| Seminars: | 1 | 15 |
| ECTS: 4 | | |
| Teaching language and level[[5]](#footnote-5) for guest (exchange) students: English B2 | | |
| Teaching Methods[[6]](#footnote-6) for guest (exchange) students: teaching through lectures/exercises and teacher-led demonstrations in the classroom; Presentations; Classroom discussion; Fieldwork | | |
| Evaluation Methods[[7]](#footnote-7) and Grading[[8]](#footnote-8):Evaluation of class engagement, practice at field work, oral examination  Standard - the institutional grading system (5 Excellent; 4 Very good; 3 Good; 2 Sufficient; 1 Fail) | | |
| Learning Outcomes:  Students:  - interpret journal and professional texts by means of acquired sociocultural and professional competences  - recognize metaphorical meanings, humor, irony and connotative meanings  - recognize colloquialisms and their expressive function  - analyze cultural facts about the Croatian language  - compare elements of the Croatian language and culture with those of other languages and cultures  - analyze elements of Croatian culture and everyday life | | |
| Literature:  Byram, Michael. Exploring languages, identities and education in a European Perspective. Jezik i identitet. Granic, J. (ur.). Zagreb – Split : HDPL, 2007: 103–112.  Fantini, Alvino E. What is intercultural competence?; 2001. <http://studsem.rp.lo-net2.de/boehner/.ws_gen/8/What%20is%20Intercultural%20Competence.pdf>  Benjak, Mirjana ; Požgaj Hadži, Vesna (ur). Bez predrasuda i stereotipa: interkulturalna komunikacijska kompetencija u društvenom i političkom kontekstu. Rijeka : Izdavački centar Rijeka, 2005.  Novak Milić, Jasna. Međukulturalna kompetencija u nastavi stranoga i drugoga jezika. Strani jezici, 35, 3; 2006: 269–276.  Novak Milić, Jasna ; Gulešić Machata, Milvia. Međukulturalna kompetencija u nastavi hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika. Lahor, Časopis za hrvatski kao materinski, drugi i strani jezik, I, 1 ; 2006: 69–83.  Novak Milić, Jasna. Uporaba osobnih zamjenica ti i Vi u nastavi stranoga jezika. Jezik u društvenoj interakciji. Stolac, Diana ; Ivanetić, Nada ; Pritchard, Boris (ur.). Zagreb – Rijeka, 2005: 361–375.  von Thun, Friedemann Schulz ; Kumbier, Dagmar (ur.). Interkulturalna komunikacija. Sesvete : Erudita d.o.o., 2009.  Kumbier, Dagmar ; von Thun, Friedemann Schulz (ur.). Intercultural Communication: Methods, Models and Examples. Berlin : Rowohlt Verlag, 2006. | | |

1. BA, MA, PhD; 2nd year … [↑](#footnote-ref-1)
2. Winter, Summer, Academic Year [↑](#footnote-ref-2)
3. Teaching language according to the regular programme (e.g. Croatian, French, Slovenian…) [↑](#footnote-ref-3)
4. Direct instructions: teaching through lectures/seminars/exercises and teacher-led demonstrations in the classroom; Presentations; Classroom discussion; E-Learning (Omega, etc.); Fieldwork; Other (specify) [↑](#footnote-ref-4)
5. According to CEFR (e.g. English B2, German C1…) [↑](#footnote-ref-5)
6. **Language options for guest (exchange) students):**

   L1 - All teaching activities will be held in regular teaching language. However, guest (exchange) students will have the opportunity to attend additional consultations with the lecturer and teaching assistants in foreign language (indicated as teaching language for guest (exchange) students), to help master the course materials. Additionally, the lecturer will refer guest (exchange) students to the corresponding literature in foreign language, as well as give them the possibility of taking the associated exams in foreign language.

   L2 - All teaching activities will be held in regular teaching language only. [↑](#footnote-ref-6)
7. Class attendance, Essay, Preliminary exam, Seminar paper, Practical work, Written exam, Oral Exam, Other (specify) [↑](#footnote-ref-7)
8. Standard - the institutional grading system (5 Excellent; 4 Very good; 3 Good; 2 Sufficient; 1 Fail)

   Additional:

   RA - Regular Attendance (No ECTS credits awarded for course attendance only)

   C - Completed (Student has completed proscribed obligations/no ECTS credits awarded)

   C+ – Completed + ECTS (Student has completed proscribed obligations + ECTS credits awarded) [↑](#footnote-ref-8)